

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 2 JUIN 2026, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, JUNE 2, 2026, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:**

Alex Bottausci

Laurence Parent  
Errol Johnson  
Sandy Jesion  
Tanya Toledano  
Morris Vesely  
Valérie Assouline  
Pulkit Kantawala  
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Annie Riendeau

-----  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 31.

-----  
**OPENING OF THE MEETING**

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:31 p.m.

**26 0601**

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 2 juin 2026 soit adopté, tel que soumis.

-----  
**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE**

La commandante Annie Mercier du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de mai 2026.

**APPROVAL OF THE AGENDA**

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the June 2, 2026, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

-----  
**PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT**

Commander Annie Mercier of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of May 2026.

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

---

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

-----

**26 0602**

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX**

---

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 12 mai 2026 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est  
proposé par le Conseiller Johnson  
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 12 mai 2026 soit adopté, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0603**

**PARTICIPATION DE LA VILLE À UN REGROUPEMENT D'ACHATS DE VÉHICULES LÉGERS**

---

ATTENDU QUE la Ville a reçu une proposition du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) de former, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités ou organismes publics intéressés, un regroupement d'achat relatif à l'achat de véhicules légers; et

ATTENDU QU'une municipalité peut se procurer tout bien meuble ou tout service auprès du Centre d'acquisitions gouvernementales :

Il est  
proposé par le Conseiller Jesion  
appuyé par la Conseillère Toledano

**QUESTION PERIOD**

---

The mayor answers the questions asked by the public.

-----

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

---

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on May 12, 2026, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is  
moved by Councillor Johnson  
seconded by Councillor Jesion

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on May 12, 2026, be approved as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**PARTICIPATION OF THE CITY IN A PURCHASING GROUP FOR LIGHT VEHICLES**

---

WHEREAS the City received a proposal from Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) to form a purchasing group for light vehicles, on its behalf and on behalf of other interested municipalities or public bodies; and

WHEREAS a municipality may obtain any movable property or service from or through Centre d'acquisitions gouvernementales:

It is  
moved by Councillor Jesion  
seconded by Councillor Toledano

QUE le Conseil autorise l'adhésion de la Ville de Dollard-des-Ormeaux au regroupement du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) pour l'achat de véhicules légers n° 2026-8016-50, géré par le CAG, pour la période du 1<sup>er</sup> novembre 2026 au 31 octobre 2027 ;

QUE la Ville confie au CAG le processus menant à l'adjudication de contrats pour l'achat des véhicules légers nécessaire à ses activités ;

QUE la Ville s'engage à remplir, dans les délais fixés, la fiche d'engagement des quantités annuelles des divers types de véhicules dont elle prévoit avoir besoin via la plateforme Logiciel d'achats communs du CAG ;

QUE la Ville estime ses besoins en véhicules pour la durée du contrat de 1 an à environ 270 000 \$ ;

QUE la Ville s'engage à respecter les termes et conditions dudit contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat sera adjugé ;

QUE la Ville reconnaisse que, selon sa politique administrative, le CAG percevra, directement auprès des fournisseurs-adjudicataires, un frais de gestion établi à 350 \$ par véhicule acheté ;

QUE la Ville reconnaisse, selon la politique administrative du CAG, qu'elle devra être abonnée au portail d'approvisionnement du CAG et en assumer le coût d'abonnement annuel établi à 500 \$ par code d'accès par individu, pour être inscrit à ce regroupement et bénéficier de l'ensemble des achats regroupés offerts par le CAG ;  
et

QUE le chef de division – Ressources matérielles, soit autorisé à signer, au nom de la ville, tout document requis pour donner effet à la présence.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0604**

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE (ÉLECTRIQUE) POUR L'ÉLABORATION DES PLANS ET DEVIS POUR LA CONVERSION AUX DEL DES**

THAT Council authorize the City of Dollard-des-Ormeaux's adhesion to the Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG)'s group for the purchase of light vehicles, no. 2026-8016-50 managed by CAG, for the period of November 1, 2026, to October 31, 2027;

THAT the City entrust the CAG with the process leading to the awarding of contracts for the purchase of light vehicles necessary for its activities;

THAT the City commit to fill out, within the fixed delay, the Commitment Form for annual quantities of the various types of vehicles that it anticipates needing via the CAG's Logiciel d'achats communs platform;

THAT the City estimate its needs in vehicles, for the 1-year contract, at approximately \$270,000;

THAT the City agree to respect the terms and conditions of the said contract as if it had been signed directly with the supplier to whom the contract will be awarded;

THAT the City recognize that, according to their administrative policy, the CAG will collect directly from the contracted suppliers, a management fee established at \$350 per vehicle purchased;

THAT the City recognize that, according to the CAG administrative policy, a subscription to the CAG Purchasing Portal and a \$500 annual subscription fee, per access code per individual, is required to be part of the said group and to benefit from any purchasing group offered by the CAG; and

THAT the Division Head – Purchasing, be authorized to sign, on behalf of the City, any document required to give effect to the present resolution.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-300-2961

**AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL ENGINEERING SERVICES (ELECTRICAL) FOR THE PREPARATION OF PLANS AND SPECIFICATIONS FOR THE**

**LUMINAIRES DE PLUSIEURS TERRAINS DE SPORT (2026-033)**

**CONVERSION TO LED OF THE LIGHTING FIXTURES OF SEVERAL SPORTS FIELDS (2026-033)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 31 mars 2026 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des services professionnels en ingénierie (électrique) pour l'élaboration des plans et devis pour la conversion aux DEL des luminaires de plusieurs terrains de sport ;

WHEREAS a call for tenders for professional engineering services (electrical) for the preparation of plans and specifications for the conversion to LED of the lighting fixtures of several sports fields was posted on the *Le Devoir* newspaper, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on March 31, 2026;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

ATTENDU QUE le contrat doit être octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

WHEREAS the contract must be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE par la résolution 15 0517, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 15 0517;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 4 mai 2026 à 14 h ;

WHEREAS the tenders were publicly opened on May 4, 2026, at 2 p.m.;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage intermédiaire	Pointage final
Bouthillette Parizeau Inc.	oui	79 620,20 \$	80,90	18,90
GBI Experts-Conseils Inc.	oui	100 488,15 \$	89,00	15,90
Les Services EXP Inc.	oui	110 376,00 \$	92,00	14,79
Shellex Groupe Conseil Inc.	oui	105 087,15 \$	77,30	13,93
Stantec Experts-conseils Inc.	oui	114 010,86 \$	81,50	13,26
DWG Consultants	oui	128 772,00 \$	95,60	13,00
Artelia Canada Inc.	oui	126 472,50 \$	83,50	12,14
Ponton Guillot Inc.	oui	206 782,54 \$	77,20	7,07
Consultants DND Inc.	--	--	52,70*	--
Nuvia Énergie Inc.	--	--	38,00*	--

\*Le soumissionnaire doit obtenir un pointage intérimaire d'au moins 70 points pour que le prix soit dévoilé. /

\*The bidder must obtain a score of at least 70 points for the price envelope to be opened.

Il est  
proposé par la Conseillère Toledano  
appuyé par le Conseiller Vesely

It is  
moved by Councillor Toledano  
seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **Bouthillette Parizeau Inc.**, pour un coût total de soumission de 79 620,20 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels en ingénierie (électrique) pour l'élaboration des plans et devis pour la conversion aux DEL des luminaires de plusieurs terrains de sport, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Bouthillette Parizeau Inc.**, for a total bid amount of \$79,620.20 (taxes included), for professional engineering services (electrical) for the preparation of plans and specifications for the conversion to LED of the lighting fixtures of several sports fields, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2023-186, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2023-186, in accordance with the financial information entered in the decision file.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-400-2922

**26 0605**

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES TRAVAUX DE REMPLACEMENT DE CONDUITES D'ÉGOUT ET D'EAU POTABLE AU CENTRE CIVIQUE (2026-016)**

---

**AWARDING OF A CONTRACT FOR SEWER AND WATER MAIN REPLACEMENT WORK AT THE CIVIC CENTRE (2026-016)**

---

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 30 avril 2026 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des travaux de remplacement d'égout et d'eau potable au centre civique ;

WHEREAS a call for tenders for sewer and water main replacement work at the Civic Center was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on April 30, 2026;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2026 dans le cadre du programme triennal d'immobilisations de la Ville pour les années 2026, 2027 et 2028, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 9 décembre 2025 (résolution 25 1202) ;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2026 under the triennial capital works program of the City for the years 2026, 2027 and 2028, which list was approved by Council on December 9, 2025 (resolution 25 1202);

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 21 mai 2026 à 14 h 15 :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on May 21, 2026, at 2:15 p.m.:

<b>Soumissionnaire</b>	<b>Coût total de la soumission (taxes incluses)</b>
Les Entreprises J. Piccioni Inc.	845 033,40 \$*
Pavages D'Amour Inc.	1 146 818,14 \$
Réhabilitation Du O Inc.	1 197 000,00 \$
Excavation Gricon (3286916 Canada Inc.)	1 299 004,61 \$
Construction Morival Ltée	1 633 737,26 \$

\*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /  
\*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie :

Il est  
proposé par le Conseiller Vesely  
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Les Entreprises J. Piccioni Inc.**, pour un coût total de soumission de 845 033,40 \$ (taxes incluses), pour des travaux de remplacement d'égout et d'eau potable au centre civique, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2024-196, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0606**

**APPROBATION DE LA LISTE DES  
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 mai 2026 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est  
proposé par la Conseillère Assouline  
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 2 881 228,92 \$ pour la période du 1 au 31 mai 2026, soit approuvée telle que soumise.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0607**

**MOUVEMENTS DE PERSONNEL**

Il est  
proposé par le Conseiller Kantawala  
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 13 mai 2026 au 2 juin 2026 sur

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

It is  
moved by Councillor Vesely  
seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Les Entreprises J. Piccioni Inc.**, for a total bid amount of \$845,033.40 (taxes included), for sewer and water main replacement work at the Civic Center, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2024-196, in accordance with the financial information entered in the decision file.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-400-2945

**APPROVAL OF THE LIST OF  
ACCOUNTS PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of May 1 to 31, 2026, was submitted to the members of Council:

It is  
moved by Councillor Assouline  
seconded by Councillor Kantawala

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$2,881,228.92 for the period of May 1 to 31, 2026, be approved as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-300-2904

**MOVEMENT OF STAFF**

It is  
moved by Councillor Kantawala  
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from May 13, 2026, to June 2,

l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général.

2026, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-700-2962

**26 0608**

**RÉSOLUTION DE CONCORDANCE ET DE COURTE ÉCHÉANCE – ÉMISSION D'OBLIGATIONS NUMÉRO 141 - 5 459 000 \$**

**CONCORDANCE AND SHORT TERM RESOLUTION – BOND ISSUE NUMBER 141 - \$5,459,000**

ATTENDU QUE la Ville entend émettre le 29 juin 2026, une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour une somme totale de 5 459 000 \$, en vertu des règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux :

WHEREAS the City shall issue, on June 29, 2026, a series of bonds, with one bond per maturity, for a total amount of \$5,459,000, by virtue of the following loan by-laws and for the amounts indicated opposite each of them:

<b>Règlement n° By-law no.</b>	<b>Au montant de In the amount of</b>
R-2011-064	1 056 100 \$
R-2014-092	120 300 \$
R-2017-123	737 700 \$
R-2018-133	665 000 \$
R-2018-140	5 500 \$
R-2019-149	114 125 \$
R-2015-101	1 013 400 \$
R-2018-134	315 500 \$
R-2023-174	317 700 \$
R-2023-186	150 900 \$
R-2024-197	475 875 \$
R-2020-154	486 900 \$

ATTENDU QUE pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises ; et

WHEREAS for the purpose of the said issue, it is necessary to amend the by-laws by virtue of which these bonds are being issued; and

ATTENDU QUE conformément au 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunt numéros R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, R-2018-134, R-2023-174, R-2023-186, R-2024-197 et R-2020-154, la Ville souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements :

WHEREAS in accordance with the 1<sup>st</sup> paragraph of Section 2 of the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7), for the purposes of the bond issue and for loan by-laws number R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, R-2018-134, R-2023-174, R-2023-186, R-2024-197 et R-2020-154, the City wishes to issue for a shorter term than the term originally fixed for said by-laws:

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

QUE chaque règlement d'emprunt indiqué ci-dessus soit et est amendé, s'il y a lieu, afin que les montants d'obligations spécifiés ci-haut pour chacun desdits règlements compris dans l'émission de 5 459 000 \$ soit conforme à ce qui est stipulé ci-après ;

QUE les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 29 juin 2026 ;

QUE les intérêts soient payables semi-annuellement les 29 juin et 29 décembre de chaque année ;

QUE les obligations ne soient pas rachetables par anticipation ; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs, conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7, article 17) ;

QUE les obligations soient immatriculées au nom de **Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)** et soient déposées auprès de ceux-ci ;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation et agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents ;

QU'afin d'effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement du capital et des intérêts, dans le compte de l'institution financière : Banque de Montréal (succursale principale), située au 119, rue Saint-Jacques, Montréal, QC ;

QUE les obligations soient signées par le maire et le trésorier. La Ville de Dollard-des-Ormeaux, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS d'agir en tant qu'agent financier authenticateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées ; et

QUE en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2032 et suivantes, le terme prévu dans les Règlements d'emprunt numéros R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, R-2018-134, R-2023-174, R-2023-186, R-2024-197 et R-2020-154 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans**

THAT each of the above loan by-laws be and is amended, if applicable, in order that the amount of debentures specified above for each of the said by-laws included in the issue of \$5,459,000 be in conformity with what is stipulated hereafter:

THAT the bonds, being one bond per maturity, shall be dated June 29, 2026;

THAT the interests be payable semi-annually on June 29 and December 29 of each year;

THAT the said bonds not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the consent of the holders, in conformity with the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7, Section 17);

THAT the bonds shall be registered in the name of **Clearing and Depository Services Inc. (CDS)** and be deposited with them;

THAT CDS act on behalf of its adherents as Registration Agent, Bond Holder Agent and Payment Agent responsible for the transactions to be made towards its adherents;

THAT in order to make payments to the adherents by electronic fund transfers, CDS be authorized to make automatic deductions, for the payment of principal and interests in the bank account of the following financial institution: Bank of Montreal (main branch), located at 119, Saint-Jacques Street, Montreal, QC;

THAT the bonds be signed by the Mayor and the Treasurer. The City of Dollard-des-Ormeaux, in accordance with the Law, has mandated CDS to act as Authenticator Financial Agent and the bonds will be in force only upon their authentication; and

THAT with regard to the annual amortization of principal provided for the years 2032 and following, the term prescribed for loan by-laws number R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, R-2018-134, R-2023-174, R-2023-186, R-2024-197 et R-2020-154 be shorter than the term originally fixed, that is for a **five (5) year** term (as of June 29, 2026) instead of

(à compter du 29 juin 2026), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

the term prescribed for the said by-laws, each subsequent issue having to be for the respective balance or part of balance due on the loan.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-300-2949

**26 0609**

**AFFECTATION DU FONDS D'ADMINISTRATION À LA RÉDUCTION DU SOLDE DE L'EMPRUNT**

**ALLOCATION OF THE OPERATING FUNDS TO REDUCE THE BALANCE OF THE LOAN**

ATTENDU QUE la Ville procèdera le 29 juin 2026 au refinancement de l'emprunt contracté en vertu du règlement R-2019-149; et

WHEREAS the City will proceed with the refinancing of the loan taken under the by-law R-2019-149, on June 29, 2026; and

ATTENDU QUE le fonds d'administration peut être utilisé pour diminuer le capital à refinancer:

WHEREAS the operating funds can be used to reduce the balance of the loan:

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Johnson

QUE le Conseil autorise une affectation de 3 375 \$ du fonds d'administration pour réduire le montant de refinancement d'un montant équivalent à cette affectation et de mandater le trésorier d'appliquer cette somme à la réduction de la dette respective lors de l'émission d'obligations numéro 141 prévue pour le 29 juin 2026, comme suit :

THAT Council authorize the allocation of \$3,375 from the operating funds in order to reduce the refinancing amount by an equivalent amount and mandate the Treasurer to reduce the respective debt with the Bond issue number 141, on June 29, 2026, as follows:

Règlement / By-law	Montant / Amount
R-2019-149	3 375 \$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-300-2948

**26 0610**

**SUBVENTION SPÉCIALE À L'AADD0**

**SPECIAL GRANT TO AADD0**

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations ainsi qu'aux organismes de bienfaisance et sans but lucratif qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

WHEREAS the City may grant financial assistance to associations and to charitable and non-profit organizations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

ATTENDU QUE la demande d'aide financière soumise a été évaluée selon la grille faisant partie intégrante de ladite *Politique* :

WHEREAS the submitted financial assistance request has been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said *Policy*:

Il est  
proposé par le Conseiller Johnson  
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le Conseil approuve le versement  
d'une subvention spéciale de 78 000 \$ à  
l'AADD0; et

QUE cette aide financière soit imputée au  
budget de fonctionnement, conformément  
aux informations financières inscrites au  
dossier décisionnel.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0611**

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE  
CONGRÈS – RÉSEAU DE  
L'INFORMATIQUE MUNICIPALE DU  
QUÉBEC (RIMQ)**

---

ATTENDU QUE le Réseau de  
l'informatique municipale du Québec  
(RIMQ) tiendra son colloque annuel du 13  
au 16 septembre 2026 à Saint-Hyacinthe :

Il est  
proposé par le Conseiller Jesion  
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le chef de division – Systèmes  
d'information soit autorisé à assister au  
colloque annuel du Réseau de  
l'informatique municipale du Québec  
(RIMQ) qui aura lieu du 13 au  
16 septembre 2026 à Saint-Hyacinthe ;

QUE le remboursement des frais encourus  
n'excède pas 1 488,16 \$ par personne,  
incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes  
applicables, soit imputée au budget de  
fonctionnement, conformément aux  
informations financières inscrites au dossier  
décisionnel.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0612**

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-213  
CONCERNANT LES PARCS**

---

La greffière mentionne :

It is  
moved by Councillor Johnson  
seconded by Councillor Jesion

THAT Council approve the payment of a  
special grant of \$78,000 to AADD0; and

THAT this financial assistance be charged  
to the operating budget, in accordance with  
the financial information entered in the  
decision file.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-300-2940

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE  
EXPENSES – QUEBEC MUNICIPAL  
INFORMATION TECHNOLOGY  
NETWORK (RIMQ)**

---

WHEREAS Réseau de l'informatique  
municipale du Québec (RIMQ) will be  
holding its annual conference in Saint-  
Hyacinthe from September 13 to 16, 2026:

It is  
moved by Councillor Jesion  
seconded by Councillor Toledano

THAT the Division Head – Information  
systems be authorized to attend the  
Réseau de l'informatique municipale du  
Québec (RIMQ) annual conference to be  
held in Saint-Hyacinthe from September 13  
to 16, 2026;

THAT the reimbursement of expenses  
incurred shall not exceed \$1,488.16 per  
person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax  
rebates, be charged to the operating  
budget, in accordance with the financial  
information entered in the decision file.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-1000-2950

**ADOPTION OF BY-LAW R-2026-213  
CONCERNING PARKS**

---

The City Clerk mentions that:

- Que le présent règlement a pour objet de remplacer le Règlement 80-672 régissant l'usage des parcs;
  - Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 12 mai 2026, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);
  - Que le changement suivant a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance:
    - À l'article 22, après le mot « règlement », les mots « abroge et » sont supprimés.
  - Que des copies du projet du règlement déposé ont été mises à la disposition du public :
- The object of the present by-law is to replace By-law 80-672 respecting the use of public parks;
  - Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the May 12, 2026, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
  - The following change was made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting:
    - In Section 22, after the word “by-law”, the words “repeals and” are removed.
  - Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public:

Il est  
proposé par la Conseillère Toledano  
appuyé par le Conseiller Vesely

It is  
moved by Councillor Toledano  
seconded by Councillor Vesely

QUE le Règlement R-2026-213 intitulé  
« RÈGLEMENT CONCERNANT LES  
PARCS » soit adopté, tel que soumis.

THAT By-law R-2026-213 entitled “BY-LAW  
CONCERNING PARKS” be adopted as  
submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-200-2955

**26 0613**

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-199-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE R-2025-199 DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AFIN D'APPORTER DIVERS AJUSTEMENTS, CLARIFICATIONS, AMÉLIORATIONS ET CORRECTIONS**

---

**ADOPTION OF BY-LAW R-2026-199-1 TO AMEND ZONING BY-LAW R-2025-199 OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO MAKE VARIOUS ADJUSTMENTS, CLARIFICATIONS, IMPROVEMENTS AND CORRECTIONS**

---

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à une séance du conseil tenue le 10 février 2026;

WHEREAS in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), notice of motion of the present by-law was given and its draft was tabled at the February 10, 2026, Council meeting;

ATTENDU QUE conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1) :

WHEREAS in accordance with the provisions of the *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, c. A-19.1):

- Le projet de Règlement R-2026-199-1 a été adopté à une séance du conseil tenue le 10 février 2026;
  - Une assemblée publique de consultation sur le projet de règlement a été tenue le 10 mars 2026 ;
  - Le second projet de règlement a été adopté à une séance du conseil tenue le 10 mars 2026.
- The draft of By-law R-2026-199-1 was adopted at the February 10, 2026, Council meeting;
  - A public consultation meeting on the draft by-law was held on March 10, 2026;
  - The second draft by-law was adopted at the March 10, 2026, Council meeting.

ATTENDU QUE l'avis public indiquant la possibilité de présenter une demande de participation à un référendum a été publié le 21 mai 2026 et qu'aucune demande n'a été reçue de la part des personnes intéressées pendant la période de réception des demandes; et

WHEREAS a public notice indicating the possibility of submitting a request to participate in a referendum was published on May 21, 2026, and that no request was received from interested persons during the period for receiving requests; and

ATTENDU QUE le projet de règlement a été mis à la disposition du public sur le site Web de la Ville :

WHEREAS the draft by-law was made available to the public on the City's website:

Il est  
proposé par le Conseiller Vesely  
appuyé par la Conseillère Assouline

It is  
moved by Councillor Vesely  
seconded by Councillor Assouline

QUE le Règlement R-2026-199-1 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE R-2025-199 DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AFIN D'APPORTER DIVERS AJUSTEMENTS, CLARIFICATIONS, AMÉLIORATIONS ET CORRECTIONS » soit adopté, tel que soumis.

THAT By-law R-2026-199-1 entitled "BY-LAW TO AMEND ZONING BY-LAW R-2025-199 OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO MAKE VARIOUS ADJUSTMENTS, CLARIFICATIONS, IMPROVEMENTS AND CORRECTIONS" be adopted as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-400-2947

**26 0614**

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-221 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET UN EMPRUNT DE 2 000 000 \$ POUR L'ACQUISITION ET LA DISTRIBUTION DE CONTENANTS SUR RUE DANS LE CADRE DE L'IMPLANTATION DE LA COLLECTE MÉCANISÉE DES ORDURES MÉNAGÈRES**

---

**ADOPTION OF BY-LAW R-2026-221 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2,000,000 FOR THE PURCHASE AND DISTRIBUTION OF STREET-SIDE CONTAINERS AS PART OF THE IMPLEMENTATION OF A MECHANISED DOMESTIC REFUSE COLLECTION**

---

La greffière mentionne :

The City Clerk mentions that:

- Que le présent règlement a pour objet l'acquisition et la distribution de contenants sur rue dans le cadre de l'implantation de la collecte mécanisée des ordures ménagères ;
- The object of the present by-law is the purchase and distribution of street-side containers as part of the implementation of a mechanised domestic refuse collection;

- Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 12 mai 2026, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ; et
- Que des copies du projet du règlement déposé ont été mises à la disposition du public :

Il est  
proposé par la Conseillère Assouline  
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Règlement R-2026-221 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET UN EMPRUNT DE 2 000 000 \$ POUR L'ACQUISITION ET LA DISTRIBUTION DE CONTENANTS SUR RUE DANS LE CADRE DE L'IMPLANTATION DE LA COLLECTE MÉCANISÉE DES ORDURES MÉNAGÈRES » soit adopté, tel que soumis.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0615**

#### **ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-219 ABROGEANT LES RÈGLEMENTS 252 ET 95-842**

---

La greffière mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet d'abroger les règlements 252 et 95-842, le règlement 252 étant désuet et les dispositions du règlement 95-842 étant maintenant incluses dans le règlement de zonage;
- Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 12 mai 2026, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ; et

- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the May 12, 2026, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft; and
- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public:

It is  
moved by Councillor Assouline  
seconded by Councillor Kantawala

THAT By-law R-2026-221 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2,000,000 FOR THE PURCHASE AND DISTRIBUTION OF STREET-SIDE CONTAINERS AS PART OF THE IMPLEMENTATION OF A MECHANISED DOMESTIC REFUSE COLLECTION" be adopted as submitted.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-500-2951

#### **ADOPTION OF BY-LAW R-2026-219 REPEALING BY-LAWS 252 AND 95-842**

---

The City Clerk mentions that:

- The object of the present By-law is to repeal By-laws 252 and 95-842, By-law 252 being obsolete and the provisions of By-law 95-842 now being incorporated into the zoning by-law;
- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the May 12, 2026, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft; and

- Que des copies du projet du règlement déposé ont été mises à la disposition du public :

Il est  
proposé par le Conseiller Kantawala  
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Règlement R-2026-219 intitulé  
« RÈGLEMENT ABROGEANT LES  
RÈGLEMENTS 252 ET 95-842 » soit  
adopté, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0616**

**APPROBATION DES  
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ  
CONSULTATIF D'URBANISME**

---

Il est  
proposé par la Conseillère Assimakopoulos  
appuyé par le Conseiller Parent

QUE les recommandations du Comité  
consultatif d'urbanisme, telles que  
consignées au procès-verbal de sa réunion  
tenue le 19 mai 2026, soient approuvées.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0617**

**APPROBATION DES  
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE  
CIRCULATION**

---

Il est  
proposé par le Conseiller Parent  
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE les recommandations du Comité de  
circulation, telles que consignées au  
procès-verbal de sa réunion tenue le  
14 mai 2026, soient approuvées.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**26 0618**

**PROCLAMATION DE JOURNÉES  
SPÉCIALES**

---

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer  
son soutien à certaines causes :

- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public:

It is  
moved by Councillor Kantawala  
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT By-law R-2026-219 entitled "BY-LAW  
REPEALING BY-LAWS 252 AND 95-842"  
be adopted as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-200-2953

**APPROVAL OF THE  
RECOMMENDATIONS OF THE  
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

---

It is  
moved by Councillor Assimakopoulos  
seconded by Councillor Parent

THAT the recommendations of the Planning  
Advisory Committee, as recorded in the  
minutes of its meeting held on May 19,  
2026, be approved.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2025-400-2758

**APPROVAL OF THE  
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC  
COMMITTEE**

---

It is  
moved by Councillor Parent  
seconded by Councillor Johnson

THAT the recommendations of the Traffic  
Committee, as recorded in the minutes of  
its meeting held on May 14, 2026, be  
approved.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2025-400-2742

**PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS**

---

WHEREAS Council wishes to express its  
support towards different causes:

Il est  
proposé par le Conseiller Johnson  
appuyé par le Conseiller Jesion

It is  
moved by Councillor Johnson  
seconded by Councillor Jesion

QUE le Conseil proclame, sur le territoire  
de la Ville :

THAT Council proclaim, on the City  
territory:

- Juin, le Mois du patrimoine philippin ;
- Juin, le Mois du patrimoine italien ;
- Juin, le Mois du patrimoine portugais ;  
et
- La semaine québécoise des personnes  
handicapées du 1<sup>er</sup> au 7 juin.

- June, Filipino Heritage Month;
- June, Italian Heritage Month;
- June, Portugese Heritage Month; and
- June 1 to June 7, Week for Disabled  
persons.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-100-2954

**26 0619**

**AUTORISATION D'ÉMETTRE DES  
PERMIS D'OCCUPATION DU DOMAINE  
PUBLIC**

---

**AUTHORIZATION TO ISSUE PUBLIC  
OCCUPANCY PERMITS**

---

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-  
Ormeaux a adopté le *Règlement sur  
l'occupation du domaine public R-2022-  
168*;

WHEREAS the City of Dollard-des-  
Ormeaux has adopted *By-law concerning  
the occupancy of public property R-2022-  
168*;

ATTENDU QUE les propriétaires  
mentionnées dans l'Annexe A (ci-après les  
« propriétaires ») faisant partie intégrale de  
la présente résolution, empiètent sur le  
domaine public adjacent à leur propriété,  
appartenant à la Ville de Dollard-des-  
Ormeaux, et ce, sans autorisation;

WHEREAS the property owners listed in  
Annex A (hereinafter the "property  
owners"), which forms an integral part of  
this resolution, are encroaching on public  
property adjacent to their property,  
belonging to the City of Dollard-des-  
Ormeaux, without authorization;

ATTENDU QUE pour régulariser la  
situation, les propriétaires souhaitent  
obtenir un permis d'occupation du domaine  
public;

WHEREAS in order to regularize the  
situation, the property owners wish to  
obtain a permit to occupy public property;

ATTENDU QUE la délivrance d'un permis  
est conditionnelle à l'exercice par la Ville de  
Dollard-des-Ormeaux de son droit de le  
révoquer en tout temps et pour toute raison  
que ce soit; et

WHEREAS the issuance of a permit is  
conditional upon the City of Dollard-des-  
Ormeaux exercising its right to revoke the  
permit at any time and for any reason  
whatsoever; and

ATTENDU QUE les propriétaires doivent se  
conformer dans l'exercice de leur  
occupation sur le domaine public, à tous les  
règlements municipaux applicables à ses  
activités :

WHEREAS property owners must comply  
with all municipal regulations applicable to  
their activities on public property:

Il est  
proposé par le Conseiller Jesion  
appuyé par la Conseillère Toledano

It is  
moved by Councillor Jesion  
seconded by Councillor Toledano

QUE le Conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise l'autorité compétente à délivrer un permis aux propriétaires, afin d'occuper une partie du domaine public appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux; et

THAT the Council of the City of Dollard-des-Ormeaux authorize the appropriate authority to issue a permit to the property owners to occupy a portion of public property belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux; and

QUE la délivrance du permis est conditionnelle à ce que les propriétaires paient à la Ville de Dollard-des-Ormeaux, le prix du droit d'occuper le domaine public applicable au premier exercice financier tel que fixé au règlement sur les tarifs en vigueur à la date de la demande des permis et ce, à chaque année, automatiquement.

THAT the issuance of the permit is conditional upon the property owners paying to the City of Dollard-des-Ormeaux, automatically each year, the price of the right to occupy public property applicable to the first fiscal year as set out in the rates by-law in effect on the date of the permit application

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2026-200-2956

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 08.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:08 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

---

MAIRE / MAYOR

(S) ANNIE RIENDEAU

---

GREFFIÈRE / CITY CLERK